

## LESNÍ PROBLÉMY

V lese zaměřeném na intenzivní produktivitu jsou jeleni, srnci a kanci obviněni z vícenásobných škod a jsou příliš často považováni za nežádoucí.

Jeleni, ale spíše srnci a především kanci se mohou živit plodinami v blízkosti zalesněných masivů. Tyto škody jsou variabilní, škody kance mohou být významné (obiloviny, brambory, zorané louky...).

## ŘEŠENÍ

Pojem škody je velmi subjektivní a liší se od člověka k člověku v závislosti na jeho schopnosti přijmout, že příroda není stoprocentně zisková a že člověk není jediným příjemcem produktů půdy. S rostoucím ohrožením biologické rozmanitosti je nezbytné změnit náš vztah k přírodě a přijmout podíl pro volně žijící živočichy. Celá věc je definovat tento podíl a kromě toho odškodnit vlastníky.

## NĚKTERÉ ZÁSADY

Zakázat uvolňování, zejména kanců, a krmení těchto druhů; umožnit odrazující zalesňování v lesích pouze v době zranitelnosti sousedních plodin; používat lesnické techniky přizpůsobené přítomnosti velkých lesních živočichů: udržba chutných druhů; a zachování nebo vytvoření výsadby travních porostů a pastvin, přijmout individuální opatření pro ochranu mladých výsadeb (výběr jímek není lákavé pro ptaky), omezit selhání, zamezení pronikání člověka nekontrolované některých oblastech lesních oblastech: poruchy, časté brání a způsobují, zejména u jelena, stres, který může způsobit chování, zranění, a zejména odkornění.

Dočasně by se měly používat techniky prevence a ochrany plodin, např. oplocení v elektrických páskách; je také možné používat repelenty, které neznečišťují životní prostředí.

## Komentář

Odborný text, terminologie z oblasti přírody a zemědělství ANO

Text nemá společný název, je členěn na kapitoly, každá má svou název

Les cultures – plodiny (nejsem jistá s překladem) VĚTŠINOU ANO; NĚKDY I „KULTURNÍ POROSTY“, TEDY TY, KTERÉ VYSADIL ČLOVĚK PRO UŽITEK.

Ceux – škody (ještě jednou jsem napsala škody) ANO

Půdních produktů / produktu půdy - nechtěla jsem ztratit smysl že to jsou produkty které přenáší půda, ne produkty z půdy

Faune - pro volně žijící živočichy ANO  
není stoprocentně zisková (transpozice) ANO, DOBŘE  
biodiversité - biologická rozmanitost (diluce) ANO  
vont croissantes – rostoucím ANO

Le tout est de - Nejsem si jistá s poslední větou druhého kousku, měla jsem variantu “Jde o...” ANO, « JDE HLAVNĚ O TO.. »

Dissuasif a adaptées – nejsem jistá s překladem

Komentář a hodnocení :

Velmi dobré porozumění celému textu, zejm. v první části, také určení jeho druhu; odstavec “Některé zásady” je slabší, úplný závěr zase dobře

Posuny smyslu PD7, 8, 10, 11,12, 14, 15

„techniques sylvicoles » s dvojtečkou : ta naznačuje, že jde o pěstování rostlin; zejm. „jedlých druhů“

Kde hrozí záměna mezi „technikou“ a „technologí“, raději pro techniku

„prostředky/ zařízení/stroje“

drobné stylistické nepřesnosti, syntax pěkná

celkově C